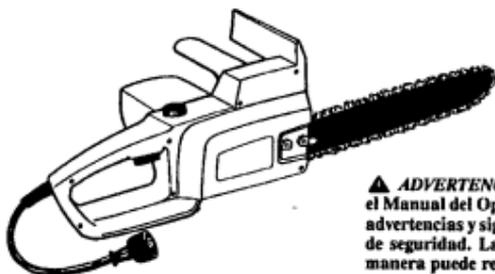


For Parts Call K&T
606-678-9623 or
606-561-4983

MANUAL IMPORTANTE

NO LO DESECHE

Poulan®



▲ **ADVERTENCIA:** Lea cuidadosamente el Manual del Operador; observe todas las advertencias y siga todas las instrucciones de seguridad. La falta de hacerlo de esa manera puede resultar en lesiones serias.



MANUAL DEL OPERADOR

MODELOS:

1420-14"

1425-14"

1625-16"

EL-14 PATRIOT

EL-16 PATRIOT

Use siempre gafas de seguridad

POULAN/WEED EATER
DIVISION WCI OUTDOOR PRODUCTS, INC.
Shreveport, Louisiana 71129

ASISTENCIA
AL CONSUMIDOR

1-800-554-6723

Vea los detalles en la cubierta posterior

www.mymowerparts.com

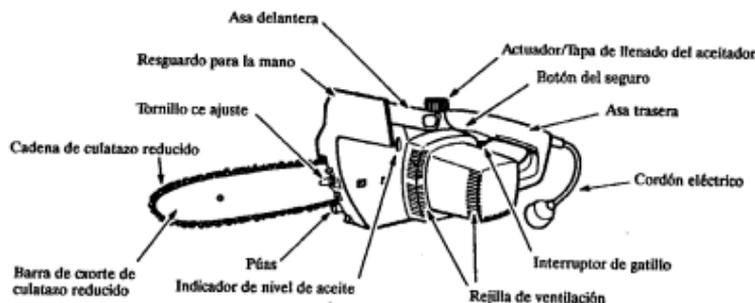
For Parts Call K&T

606-678-9623 or

606-561-4983

INDICE

REGLAS DE SEGURIDAD	12	TIPOS DE CORTE	12
CONOZCA LA UNIDAD	7	MANTENIMIENTO GENERAL	16
ENSAMBLAJE	8	ACCESORIOS	19
USO DE LA SIERRA	11	PIEZAS Y SERVICIO	Contraportada



ESPECIFICACIONES

MODELO:	1420-14"	1425-14"/EL-14 PATRIOT	1625-16"/EL-16 PATRIOT
SUMINISTRO ELÉCTRICO:	110-120 Voltios CA, 50-60 Hz.	110-120 Voltios CA, 50-60 Hz	110-120 Voltios CA, 50-60 Hz
CORRIENTE NOMINAL:	10.5 Amperios	12.0 Amperios	12.0 Amperios
POTENCIA MÁXIMA DEL MOTOR	2.0 Caballos	2.5 Caballos	2.5 Caballos
SISTEMA DE IMPULSIÓN:	Por engrane	Por engrane	Por engrane
CADENA:	Paso 3/8", bajo perfil Filos de cromo No. de pieza 952-051209	Paso 3/8", bajo perfil Filos de non cromo No. de pieza 952-051209	Paso 3/8", bajo perfil Filos de cromo No. de pieza 952-051209
BARRA DE CORTE:	Barra de corte de 14" No. de pieza 952-044368	Barra de corte de 14" No. de pieza 952-044368	Barra de corte de 16" No. de pieza 952-044370
ACEITADOR:	Manual	Manual	Manual

PATENTES DE LOS EE. UU. Y EXTRANJERAS EN TRÁMITE. DISEÑO



BUSQUE ESTE SÍMBOLO QUE INDICA PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. SIGNIFICA: "¡ATENCIÓN! ¡ESTÉ ALERTA! SE TRATA DE SU SEGURIDAD".

For Parts Call K&T

606-678-9623 or

606-561-4983

REGLAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Al usar una sierra eléctrica, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, sacudida eléctrica y lesiones a las personas. Lea todas las instrucciones. Consulte otras instrucciones de seguridad a lo largo de este manual.

PROTÉJASE CONTRA LOS CULATAZOS

Los culatazos son una reacción peligrosa que pueden ocasionar graves lesiones personales, no confíe sólo en los dispositivos de seguridad suministrados con la sierra. Al usar la sierra, Ud. debe tomar precauciones de seguridad especiales para que la tarea de corte no produzca accidentes ni lesiones.

▲ ADVERTENCIA DE CULATAZOS

Los culatazos pueden ocurrir cuando la cadena en movimiento entra en contacto con un objeto en la parte superior de la punta de la barra de corte, o cuando el corte en la madera se cierra y atrapa la cadena. El contacto con la parte superior de la punta de la barra de corte puede causar que la cadena se encaje en el objeto, lo cual delinea momentáneamente la cadena. El resultado es una acción resaca que retrocede que patea la punta de la barra hacia arriba y hacia atrás, en la dirección del operador. Si la cadena queda atrapada a lo largo de la parte superior de la barra de corte, esto puede propulsar la barra de corte hacia atrás, en dirección del operador. Ambas de estas reacciones pueden causar la pérdida del control de la sierra, ocasionando graves lesiones.

▲ ADVERTENCIA DE CULATAZOS

Los culatazos pueden ocurrir cuando la cadena en movimiento entra en contacto con un objeto en la parte superior de la punta de la barra de corte, o cuando el corte en la madera se cierra y atrapa la cadena. El Ángulo Computado de Culatazo (CKA) indicado en la sierra y en la siguiente Tabla de CKA representa el ángulo de culatazo de su combinación de cadena y barra al ser probada de acuerdo con las normas CSA y ANSI. Los ángulos computados en la columna de CKA indican la energía total y el ángulo asociado sin freno en la cadena. Al comprar repuestos, se deben considerar valores menores de CKA. En todos los casos, los valores menores de CKA representan un ambiente de trabajo más seguro para el operador.

- D El contacto de la punta de la barra de corte con el material a cortar puede producir una acción resaca que retrocede que desplace la barra de corte hacia arriba y hacia el operador.
 - D Si la cadena queda atrapada en el corte cerca de la punta de la barra, esto, puede propulsar la barra de corte hacia atrás en dirección del operador.
 - D Ambas de estas reacciones pueden ocasionar la pérdida del control de la sierra, lo cual puede resultar en lesiones personales graves.
- No confíe sólo en los dispositivos de seguridad suministrados con la sierra.

TABLA DE CKA

MODELO:	BARRA		No. de piz de la cadena		CKA
	No. de piz	Long.	No. de piz	CKA	
1420	952-044368	14"	952-061209	18°	
1425/EL-14	952-044368	14"	952-061209	18.8°	
1625/EL-16	952-044370	16"	952-061211	20°	

El Ángulo Computado de Culatazo (CKA) para la combinación de barra de corte y cadena se miden sin freno de la cadena. Otras combinaciones de barras de corte, cadenas y sierras pueden no rendir el mismo CKA.

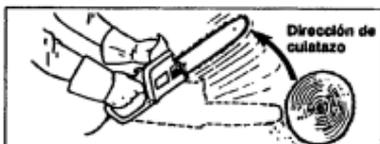


Figura 1



Figura 2

REDUZCA LAS PROBABILIDADES DE CULATAZOS

- Reconozca el peligro de los culatazos. Con una comprensión básica de los culatazos, Ud. puede reducir el elemento de la sorpresa que contribuye a los accidentes.
- Nunca permita que la punta de la barra de corte entre en contacto con objetos estando la cadena en movimiento. Figura 1.
- Mantenga el área de trabajo libre de obstrucciones, tales como cirios, árboles, ramas, cercas, lociones, etc. Figura 2. Elimine o evite cualquier obstrucción que pueda tocar la cadena de la sierra mientras se efectúan los cortes en un tronco o rama determinados.
- Mantenga la cadena afilada y tensada correctamente. Una cadena suelta o desafilada puede aumentar las probabilidades de un culatazo. Siga las instrucciones del fabricante en el afilado y mantenimiento de la cadena. Verifique la tensión de la cadena a intervalos regulares con el motor apagado, nunca con el motor en marcha. Asegúrese de que las buchas de la mordaza de la cadena estén bien apretadas después de ajustar la tensión de la cadena.
- Inicie y continúe los cortes sólo con la cadena operando a toda velocidad. Si la cadena se desplace a menor velocidad, esto aumenta las probabilidades de que ocurra un culatazo.
- Corte un solo tronco a la vez.
- Tenga mucho cuidado al tratar de introducir la sierra a un corte ya existente.
- No intente hacer cortes con la punta de la barra de corte.
- Vigite que los troncos no se muevan, y esté alerta contra otras fuerzas que puedan cerrar el corte y atrapar la cadena o caer sobre ella.
- Use la barra de corte y la cadena de culatazo reducido especificadas para su sierra.

Las siguientes combinaciones de barra de corte y cadena cumplen con los requisitos de las normas CSA Z62.1, Z62.3 y ANSI B175.1 cuando se usan con las sierras indicadas en este manual. No se recomienda el uso de combinaciones de barra de corte y cadena diferentes a las indicadas, las cuales pueden no cumplir con los requisitos de las normas en cuanto a CKA.

For Parts Call K&T

606-678-9623 or

REGLAS DE SEGURIDAD

MENTENGA EL CONTROL

- Mantenga bien sujeta la sierra con ambas manos mientras el motor esté en marcha y no la suelte. Figura 3. Si tener la sierra bien sujeta puede neutralizar los culatazos y ayudarla a mantener el control de la sierra. Mantenga los dedos de la mano izquierda alrededor del asa delantera, con el pulgar en la parte inferior de la misma. Mantenga la mano derecha alrededor del asa trasera, ya sea Ud. derecho o zurdo. Mantenga el codo izquierdo extendido.
- Coloque la mano izquierda sobre el asa delantera de manera que quede en una línea recta con la mano derecha en el asa trasera al hacer cortes verticales. Figura 3. Nunca invierta la posición de las manos para ningún tipo de corte.
- Colóquese de pie con el peso del cuerpo dividido por igual entre los dos pies.
- Colóquese de pie ligeramente hacia el lado izquierdo de la sierra para mantener el cuerpo fuera de la línea directa de la cadena. Figura 3.
- No trate de estirarse demasiado. Esto puede causar que un tiron de la sierra le haga perder el equilibrio y el control de la sierra.
- No efectúe cortes a un nivel superior al de los hombros. Es difícil mantener el control de la sierra por encima de los hombros.

CONOZCA LA UNIDAD

- Lea el manual del operador cuidadosamente hasta que entienda por completo y pueda seguir todas las reglas de seguridad, precauciones e instrucciones de operación antes de intentar operar la unidad.
- Restrinja el uso de la sierra a adultos que entiendan y puedan seguir las reglas de seguridad, precauciones e instrucciones de operación indicadas en este manual.

PLANEE EL TRABAJO

- Use los dispositivos de seguridad. Figura 4. Siempre use zapatos de seguridad con punta de acero y suelas antideslizantes; ropa ceñida; guantes para uso rudo antideslizantes; protección para los ojos, tal como anteojos ventados antiempañantes o careta completa; un casco de seguridad aprobado y barreras contra el ruido - tapones para los oídos u orejeras para proteger los oídos. No use ropa suelta ni artículos de joyería; éstos pueden engancharse en piezas móviles. Use una red de protección para proteger el pelo largo. Los usuarios regulares deben examinarse los oídos con regularidad ya que el ruido de la sierra de cadena puede dañar el oído.
- Mantenga a los niños, observadores y animales a un mínimo de 30 pies (10 m) de distancia del área de trabajo. No permita que otras personas o animales estén cerca del cable de extensión o de la sierra de cadena al amarrarla u operarla.
- No maneje ni opere la sierra de cadena si está fatigado, enfermo o preocupado, o si ha tomado alcohol, drogas o medicamentos. Ud. debe estar en buenas condiciones físicas y mentalmente alerta. El trabajo con la sierra de cadena es arduo. Si tiene alguna condición médica que pueda ser agravada por el trabajo arduo, consulte con su médico antes de operar la sierra de cadena. Manténgase alerta. Fíjese en lo que hace; use el sentido común.
- No intente usar la sierra de cadena durante condiciones de mal tiempo, tales como vientos fuertes, lluvia, nieve, hielo, etc., o de noche.
- Planee cuidadosamente y de antemano sus operaciones de corte. No comience a efectuar los cortes hasta que tenga un área de trabajo limpia, el piso sin obstrucciones y, si está talando árboles, una senda de escape. Un área desordenada provoca lesiones.

Inspeccione la unidad y el cable antes de cada uso. Nunca use un equipo con un cable dañado. Llévela a su Distribuidor de Servicio Autorizado para ser reparada.

EVITE LAS FUERZAS DE REACCIÓN

Los culatazos por cadena atrapada y tirones hacia adentro ocurren cuando la cadena se detiene de repente por estar atrapada en el corte, o debido a entrar en contacto con un objeto extraño en la madera. Esta parada súbita de la cadena resulta en una inversión de la fuerza de la cadena y hace que la sierra se desplace en dirección opuesta al giro de la cadena. Los culatazos por cadena atrapada mueven la sierra en línea recta hacia el operador. Los tirones hacia adentro del corte tiran de la sierra en dirección opuesta al operador. Ambas reacciones pueden resultar en pérdida del control de la sierra y posiblemente lesiones graves.

Para evitar los culatazos por cadena atrapada:

- Esté muy alerta a las situaciones u obstrucciones que pueden causar que el material atrape la parte superior de la cadena o la haga detener.
- No corte más de un tronco a la vez.
- No gire la sierra según sea la barra de un corte vertical inferior.

Para evitar los tirones hacia adentro:

- Siempre comience el corte con el motor a pleno gas y la sierra apoyada contra la madera.
- Use cuchas de madera o de plástico (nunca de metal) para mantener el corte abierto.

Consulte la sección "Tipos de Cortes" para obtener más información sobre cómo evitar estos culatazos.



Figura 3



Figura 4

For Parts Call K&T 606-678-9623 or 606-561-4983

REGLAS DE SEGURIDAD

OPERE LA SIERRA CON SEGURIDAD

- Conecte la sierra de cadena al suministro eléctrico correcto especificado en la placa de identificación de la unidad.
- No opere la sierra si está dañada, mal ajustada o mal ensamblada.
- No opere la sierra si el gatillo no pone en marcha y detiene la sierra debidamente. Haga reparar el gatillo en su Distribuidor de Servicio Autorizado.
- No opere la sierra desde una escalera o subido a un árbol.
- Coloque todas las partes del cuerpo hacia la izquierda del corte y alejadas de la sierra cuando el motor esté en marcha.
- Corte sólo madera. No use la sierra para propósitos diferentes a los de diseño. No corte metal, plásticos, mampostería, materiales de construcción que no sean madera, etc. Inspeccione el material a cortar; extraiga todas las materias extrañas, tales como clavos, alambres, etc. No use la sierra para hacer palancas o mover ramas, talcos u otros objetos.
- Asegúrese de que la cadena no entre en contacto con ningún objeto mientras pone en marcha el motor. Nunca trate de poner en marcha la sierra mientras la cadena está dentro de un corte o muesca.
- Tenga mucho cuidado al cortar ramas o arbolitos pequeños. El material delgado puede pegarse a la cadena de la sierra y desplazarse hacia Ud. o hacerse perder el equilibrio.
- Esté alerta contra saltos de las ramas que se encuentren en tensión al cortarlas para evitar que éstas le golpeen a usted o a la sierra cuando se libera la tensión de las fibras de la madera.
- Evite contacto entre su cuerpo y la cadena en todo momento en que la sierra esté conectada al suministro eléctrico. La cadena puede continuar moviéndose durante varios segundos después de soltar el gatillo.
- Evite situaciones peligrosas. No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos, mojados, con gases o explosivos.
- Desconecte el cable eléctrico cuando la sierra no esté en uso.
- Espere a que el motor se detenga y la cadena deje de moverse antes de colocar la sierra sobre el suelo o algún objeto.
- Protéjase contra sacudidas eléctricas. Evite el contacto con cualquier conductor conectado a tierra, tales como tubos de metal y cercas de alambre.
- Evite que se enreden los cables. Mantenga los cables alejados del operador, de la sierra y de las ramas en todo momento.
- No maltrate los cables. Nunca lleve la sierra por el cable, ni tire del mismo para desconectarlo. Mantenga todos los cables eléctricos y de extensión alejados del calor, aceite y los bordes filosos.
- Use sólo cables de extensión marcados como aptos para uso a la intemperie.

MANTENGA LA SIERRA EN BUENAS CONDICIONES DE OPERACIÓN

- Desconecte la sierra antes de efectuar tareas de servicio o cambiar accesorios.
- Esta sierra tiene un sistema de doble aislamiento para proteger contra sacudidas eléctrica. Todos los servicios (excepto los descritos en la sección de mantenimiento de este manual) deberán ser efectuados por su distribuidor de Servicio Autorizado. Use sólo piezas de repuesto idénticas al dar servicio a la unidad.
- Mantenga la cadena y la barra de corte limpias y bien lubri-

casadas. Consulte las Instrucciones para lubricación y cambio de accesorios.

- Mantenga la tapa de aceite, tornillos y otros elementos de sujeción bien apretados.
- Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite o mezcla de combustible.
- Apague el motor de la sierra si la cadena le pega a un objeto extraño. Inspeccione la unidad en busca de falta de alineación, fricción, roturas y montaje de piezas móviles, así como cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la unidad. Verifique que los resguardos y todas las demás piezas operen debidamente y cumplan sus funciones. Cualquier pieza dañada deberá ser reparada debidamente o reemplazada según las instrucciones de este manual o por su Distribuidor de Servicio Autorizado.
- Asegúrese de que la cadena de la sierra se detenga cuando se suelta el gatillo.
- Asegúrese de que todas las herramientas de mano estén alejadas de la sierra antes de conectarla al suministro eléctrico.
- No modifique la sierra en forma alguna. Use sólo los accesorios suministrados o recomendados específicamente por el fabricante. El uso de otros aditamentos o accesorios puede resultar en lesiones graves.
- Siempre reemplace el cuerpo queriendo del motor de inmediato si el resguardo para los manos resulta dañado o roto, o si se desmonta por cualquier razón.
- Inspeccione los cables de extensión periódicamente y reemplace los dañados.

TRANSPORTE Y GUARDE LA SIERRA CON SEGURIDAD

- Transporte la sierra desconectada y por el asa delantera, con los dedos alejados del gatillo y con la barra de corte hacia atrás, preferentemente cubierta con la funda suministrada.
- Antes de transportar la sierra en cualquier vehículo o guardarla en cualquier recinto, deje que la sierra se enfríe por completo, cubra la barra y la cadena y fije la sierra para evitar que gire o se dañe.
- Vacíe en tanque de aceite antes de guardar la sierra por 30 días o más.
- Guarde la unidad en un área seca y fuera del alcance de los niños. Use la funda suministrada para la barra de corte.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD CONTRA CULATAZOS



ADVERTENCIA

Las siguientes características están incluidas en la sierra para ayudar a reducir el riesgo de culatazos; sin embargo, dichas características no eliminan totalmente esta peligrosa reacción. Como usuario de una sierra de cadena, Ud. no debe depender sólo de las características de seguridad. Ud. debe seguir todas las precauciones e instrucciones de seguridad y de mantenimiento contenidas en este manual para ayudar a evitar los culatazos y otras fuerzas que pueden resultar en lesiones graves.

- Barra de corte de culatazo reducido, diseñada con una punta de corto radio que reduce el tamaño del área de peligro de culatazos en la punta de la barra. Figura 5. Una barra de corte de culatazo reducido es una que ha demostrado reducir significativamente el número y la gravedad de los culatazos al ser probada de acuerdo con los requerimientos de seguridad para sierras de cadena eléctricas fijadas por las normas CSA 262.1 y 262.3.

For Parts Call K&T

606-678-9623 or

REGLAS DE SEGURIDAD

606-561-4983

- Cadena de bajo culetazo, diseñada para un menor grado de profundidad y eslabones de resguardo que poseen la fuerza del culetazo y permiten que la madera sea gradualmente el cortador. Figura 5. Una cadena de bajo culetazo es una que ha demostrado cumplir con los requisitos de operación de las normas CSA Z62.1 y Z62.3 y ANSI B175.1
- Resguardo para las manos, diseñado para reducir la posibilidad de que la mano izquierda entre en contacto con la cadena si la mano se resbala del asa delantera.
- Posición de las asas delanteras y traseras, diseñadas con cierta distancia entre las asas para ofrecer mejor control, equilibrio y resistencia contra el giro de la sierra en dirección del operador si ocurre un culetazo.



ADVERTENCIA

No opere la sierra de cadena a no ser que los dispositivos de seguridad o sus reemplazos certificados estén debidamente instalados y sean mantenidos según las instrucciones contenidas en este manual. No use ninguna otra combinación de barra de corte y cadena que no sea equivalente a las del equipo original y que estén certificadas de acuerdo con las normas CSA Z62.1 y Z62.3 y ANSI B175.1. No seguir estas instrucciones puede resultar en lesiones graves.

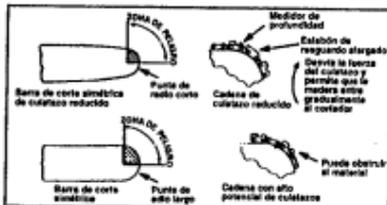


Figura 5



ADVERTENCIA

Debido a que una sierra de cadena es una herramienta para cortar de madera a alta velocidad, se deben seguir las precauciones de seguridad especiales para reducir el riesgo de accidentes. El uso descuidado o incorrecto de esta herramienta puede ocasionar lesiones graves.

AVISO DE SEGURIDAD

La exposición a las vibraciones por uso prolongado de herramientas de mano puede causar daños a los vasos sanguíneos o los nervios de los dedos, las manos y las muñecas de personas propensas a trastornos circulatorios o hinchazones anormales. El uso prolongado en climas fríos se ha vinculado con daños a vasos sanguíneos en personas sanas en otros aspectos. Si ocurren síntomas tales como entumecimiento, dolor, pérdida de fuerza, cambios en la textura o color de la piel, o pérdida de la sensación en los dedos, manos o muñecas, suspenda el uso de esta herramienta y consulte a un médico. Un sistema contra vibraciones no garantiza el evitar estos problemas. Las personas que operan herramientas a motor de modo continuo y regularmente deben vigilar estrechamente su propia condición física y las condiciones de operación de esta herramienta.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

For Parts Call K&T 606-678-9623 or 606-561-4983

CONOZCA SU UNIDAD

INTRODUCCIÓN

Su sierra ha sido diseñada con miras a la seguridad, e incluye las siguientes características de seguridad de fábrica:

- Barra de corte de bajo culatazo
- Cadena de bajo culatazo
- Resguardo para las manos
- Sistema de doble aislamiento

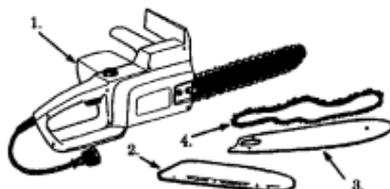
CONTENIDO DE LA CAJA

- Después de extraer el contenido de la caja, verifique la piezas de acuerdo con la Lista de Contenido.
- Examine todas las piezas para ver si hay daños. No use piezas dañadas.
- *Notifique a su distribuidor de inmediato en caso de que alguna pieza haya resultado dañada o le falte.*

NO. DE CLAVE

- | NO. DE CLAVE | CANTIDAD |
|---------------------------------------|----------|
| 1. Sierra | 1 |
| 2. Barra de corte | 1 |
| 3. Barra | 1 |
| 4. Cadena | 1 |
| - Manual del Operador (no se muestra) | 1 |

CANTIDAD



CONSTRUCCIÓN DE DOBLE AISLAMIENTO

Esta unidad cuenta con doble aislamiento para ayudar a proteger contra sacudidas eléctricas. La construcción de doble aislamiento consiste en dos "capas" diferentes de aislamiento eléctrico en vez de conexión a tierra (masa).

Las herramientas construidas con este sistema de doble aislamiento no requieren conexión a tierra (masa) ni se le debe añadir una conexión a tierra. Por esa razón, esta unidad no tiene conexión a tierra (masa). Como resultado, el cable de extensión que se usa con esta unidad se puede conectar a cualquier toma de corriente eléctrica de 120 voltios.

Se deben seguir las precauciones de seguridad al operar cualquier herramienta eléctrica. El sistema de doble aislamiento provee protección adicional contra lesiones

sufridas como consecuencia de averías internas del aislamiento.

▲ ADVERTENCIA

Todas las reparaciones eléctricas a esta unidad, incluyendo el cuerpo, interruptor, motor, etc., deberán ser diagnosticadas y efectuadas por personal de servicio calificado. Las piezas de reemplazo para aparatos con doble aislamiento deberán ser idénticas a las originales. Los aparatos eléctricos con doble aislamiento están marcados con las palabras "DOUBLE INSULATION" o "DOUBLE INSULATED" (doble aislamiento). Un símbolo (un cuadrado dentro de otro) también puede estar marcado en la unidad. El no hacer reparar la unidad por personal de servicio calificado puede causar que la construcción de doble aislamiento deje de ser efectiva y resulte en lesiones graves.

NOTAS

For Parts Call K&T 606-678-9623 or

ENSAMBLAJA

606-561-4983

PREPARATIVOS GENERALES

LEA EL MANUAL DEL OPERADOR CUIDADOSAMENTE

El Manual del Operador ha sido desarrollado para ayudarle a preparar la sierra para su uso y para entender su operación riesgosa. Es importante que Ud. lea el manual por completo para familiarizarse con la unidad antes de comenzar su ensamblaje o intentar su operación.

TENGA LO SIGUIENTE A MANO:

- Guantes de protección.
- Aceite para barra y cadena (Vea la sección "Aceite para barra y cadena").
- Llave de 1/2" o equivalente.
- Destornillador plano.

INSTALACIÓN DE LA BARRA Y CADENA

- Esta sierra está equipada con una barra de corte y cadena de cualitativo reducido.
- Siempre use la barra de corte y cadena de cualitativo reducido especificadas para esta sierra al reemplazar dichas piezas. Vea la sección de "Especificaciones".

⚠ ADVERTENCIA

Evite la puesta en marcha accidental, siempre desconecte la sierra del suministro eléctrico antes de instalar la barra y/o cadena.

PRECAUCIÓN: Use guantes de protección al manejar u operar la sierra. ¡ La cadena está afilada y puede cortarle aún cuando no está en movimiento!

Coloque la unidad invertida sobre una superficie plana. Enderece la cadena y colóquela sobre una superficie plana.

Extraiga las tuercas de montaje de la barra de la mordaza de la barra.

Gíre el tornillo de ajuste (Figura 6) en sentido antihorario para desplazar la clavija de ajuste hacia el final de su trayecto hacia atrás. No desmonte el tornillo de ajuste de la unidad.

Monte la barra de corte con el lado ranurado sobre las espigas de montaje de la barra. Figura 7.

Sostenga la cadena con los bordes de corte como se muestra en la Figura 8.

Pase la cadena entre el cuerpo derecho y la rueda de espigas. Figura 9 (recuadro). Coloque la cadena sobre la rueda de espigas y acomode la parte inferior de los eslabones impulsores en las ranuras de la barra de corte — primero la ranura inferior y después la superior, y finalmente alrededor de la punta de la barra. Figura 9.

Deslice la barra de corte hacia adelante y coloque la clavija de ajuste en el orificio redondo de la barra de corte. Figura 10.

Coloque la barra de corte contra el bastidor de la sierra e instale la mordaza de la barra. Asegúrese de que la lengüeta de la mordaza de la barra esté hacia la parte trasera de la barra. Figura 10.

Instale las tuercas de la barra de corte y la mordaza y apriételas a mano *sólomente*.

1. Pase a la sección de "Tensión de la Cadena".

PRECAUCIÓN: Si la cadena queda instalada al revés, la sierra vibrará excesivamente y no cortará.

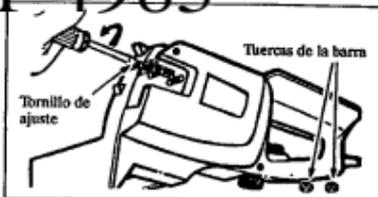


Figura 6



Figura 7



Figura 8



Figura 9



Figura 10

For Parts Call K&T

606-678-9623 or

606-561-4983

TENSIÓN DE LA CADENA

- La tensión correcta de la cadena es muy importante
 - Una cadena suelta se desgasta a sí misma y a la barra.
 - Una cadena suelta puede saltarse de la ranura mientras se está cortando.
 - Una cadena demasiado tensa puede romperse o dañar la sierra y/o la barra.
- La cadena se estira con el uso, especialmente cuando es nueva. Verifique la tensión periódicamente como sigue:
 - Cada vez que se use la sierra;
 - Más frecuentemente cuando la cadena sea nueva;
 - Según la cadena se caliente a su temperatura de operación.
- La tensión de la cadena es correcta cuando la cadena se puede levantar aproximadamente $1/8"$ de la barra de corte en un punto cerca de la mitad de la barra.

- Se recomienda que la sierra esté invertida para tensionar la cadena.
- Procedimiento de tensionado de la cadena:

▲ ADVERTENCIA

Evite la puesta en marcha accidental. Siempre desconecte la sierra del suministro eléctrico antes de instalar la barra y/o cadena.

ADVERTENCIA: Siempre use guantes al tocar la cadena. ¡ La cadena está afilada y puede cortar! aun cuando no esté en movimiento!

NOTA: Asegúrese de que las tuercas de la barra estén apretadas solamente a la presión de los dedos al ajustar la tensión de la cadena.

Gire el tornillo de ajuste en sentido horario hasta que los eslabones de la cadena entren en la ranura de la barra. Figura 11 (recuadro).

NOTA: Para tensionar la cadena, gire el tornillo de ajuste en sentido horario, para aflojar la cadena, gire el tornillo de ajuste en sentido antihorario. Figura 11.

Verifique la tensión levantando la cadena de la barra de corte. Para eliminar algo de rigidez de la cadena, tire de ella y sútelala varias veces. Figura 12. Continúe girando el tornillo de ajuste hasta alcanzar la tensión correcta. Figura 12 (recuadro).

2. Apriete las tuercas de montaje de la barra con una llave.
3. Verifique la tensión de la cadena.

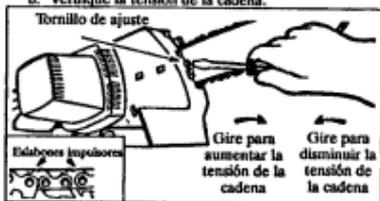


Figura 11



Figura 12

INSTALACIÓN DEL CABLE DE EXTENSIÓN

- Use solamente el suministro de voltaje de CA indicado en la placa de identificación de su unidad.
- El cable de extensión usado para llegar hasta el suministro eléctrico deberá:
 - Estar marcado específicamente como apto para uso en intemperie. El cable de extensión deberá estar marcado con el sufijo "WA" (Marcado con "W" en Canadá).
 - Deberá ser suficientemente grueso para transportar la corriente eléctrica a lo largo de toda su longitud y hasta la sierra. De no serlo, puede causar pérdida de potencia y sobrecalentamiento de la unidad, lo cual puede dañarla. Consulte la Figura 13 para obtener los calibres mínimos de cable recomendados. El cable deberá estar marcado con el calibre correcto. (Hay cables apropiados disponibles).
 - Deberá estar en buenas condiciones. El aislamiento del cable deberá estar intacto sin grietas ni deterioro. Los conectores no pueden estar dañados. Si el cable o los conectores están dañados, replácelos antes de usar la unidad.
- Ate el cable de extensión con el de la unidad según se ilustra en la Figura 14 para evitar que se desconecten.
- Conecte el enchufe del cable en el enchufe huido de la unidad. Figura 14.

NOTA: Para reducir el riesgo de sacudida eléctrica, este equipo tiene un conector polarizado. (Un contacto es más ancho que el otro). Este conector entra en la toma de corriente en una sola posición, es más ancho

que el otro). Este conector entra en la toma de corriente en una sola posición. Si el conector no entra en la toma, invierta el conector. Si aún no entra, asegúrese de tener un cable de extensión polarizado. Si el cable de extensión no entra en la toma, consulte a un electricista calificado para que instale una toma de corriente apropiada. No cambie el conector de la unidad ni del cable de extensión en forma alguna.

CALIBRE MÍNIMO DE CABLE RECOMENDADO (120V)

MODELO	7.5 m (25 pies)	15 m (50 pies)	30 m (100 pies)
1420	16 A.W.G.*	16 A.W.G.*	14 A.W.G.*
1425 1625 EL-14 EL-16	16 A.W.G.*	16 A.W.G.*	14 A.W.G.*

Figura 13

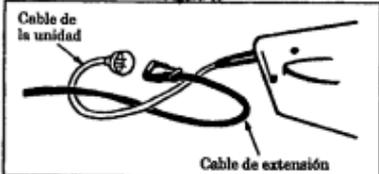


Figura 14

For Parts Call K&T 606-678-9623 or 606-561-4089

ACEITE PARA LA CADENA Y LA BARRA

- La barra de corte y la cadena requieren lubricación continua para permitirles operar en todas las condiciones de operación.
 - La falta de lubricación arruina rápidamente la barra y la cadena.
 - La lubricación insuficiente causa recalentamiento que tiene como indicios humo proveniente de la cadena y/o descoloramiento de los rielos de la barra de corte.
- Se recomienda el aceite POULAN legítimo para barra y cadena para proteger la unidad contra desgaste excesivo por fricción y alta temperatura. El aceite POULAN resiste la pérdida de viscosidad a alta temperatura. Si no hay disponible aceite POULAN para barra y cadena, use un buen aceite de grado SAE 30. Nunca utilice aceite usado para la lubricación de la barra y la cadena.
- En climas fríos, el aceite se vuelve más viscoso, lo cual requiere diluir el aceite para barra y cadena con una pequeña cantidad de combustible Diesel #1 ó keroseno. El aceite para barra y cadena debe fluir libremente para que la bomba del sistema de lubricación suministre suficiente lubricación.

USO DEL ACEITADOR MANUAL

30° O más — 100% lubricante — sin diluir.
30°-0°F — 95% lubricante más 10% de combustible Diesel #1 ó keroseno.
Menos de 0°F — 90% lubricante más 10% de combustible Diesel #1 ó keroseno.

CÓMO LLENAR EL TANQUE DE ACEITE

Apague el motor y desconecte el suministro eléctrico.

Aloje la tapa lentamente.

Llene el tanque de aceite.

Reemplace la tapa y aprétela bien.

USO DEL ACEITADOR MANUAL

La sierra está equipada con un actuador/tapa de llenado del aceitador, el cual suministra manualmente aceite a la barra de corte y la cadena. Figura 15. El actuador/tapa de llenado del aceitador debe de usarse con regularidad y suficientemente a menudo para mantener una ligera película de aceite sobre la barra y la cadena mientras la sierra está cortando. Se recomienda que se opere el actuador/tapa de llenado del aceitador aproximadamente seis (6) veces por minuto, y que se

mantenga presionado durante aproximadamente tres (3) segundos en cada sesión.

Use el actuador presionando el actuador/tapa de llenado del aceitador con el pulgar derecho. Figura 16.

Asegúrese de mantener bien sujetas las asas mientras usa el actuador/tapa de llenado del aceitador.

PUNTOS IMPORTANTES A RECORDAR

Llene el tanque de aceite cada vez que comience una tarea de corte; verifique el nivel de aceite después de 15 minutos de uso.

Limpie la superficie de la unidad antes de llenar el tanque de aceite para evitar que el serrín y la suciedad entren al tanque y causen daños.

Use un embudo para dejar el tanque. Vierta el aceite lentamente para evitar que escape el aire del tanque. Limpie los derrames y completamente limpie del aceite derramado.

Reemplace la tapa del aceite y aprétela bien para asegurar la operación correcta del aceitador.

Verifique el nivel del aceite frecuentemente durante el uso. La mirilla del nivel está ubicada en el cuerpo de la sierra directamente delante del asa delantera. Figura 15. Si el aceite no es visible en la mirilla cuando la sierra está en posición vertical, el tanque está vacío.

Let the saw stand unplugged for 15 minutes before storing. It is normal for a small amount of oil to appear under the saw when the saw is not in use. The excess oil should be wiped from the saw before storing.



Figura 15

NOTAS

For Parts Call K&T 606-678-9623 or 606-561-4983

CÓMO USAR LA SIERRA

DISPOSITIVOS DE CONTROL

El entender los dispositivos de control de la sierra es una parte importante de los conocimientos necesarios para operar la unidad debidamente y con seguridad. Figura 16.

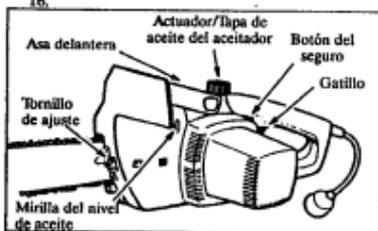


Figura 16

El interruptor del gatillo, ubicado en el asa trasera, pone en marcha o detiene el motor. Este gatillo está diseñado para usarse con el botón del seguro.

El botón del seguro es un dispositivo de control diseñado para evitar que el motor arranque accidentalmente. Cuando se sostiene el asa trasera en la posición normal de corte, el botón del seguro puede oprimirse con el dedo pulgar permitiendo que el dedo índice oprima el gatillo. No es necesario mantener presionado el botón del seguro una vez que se acciona el gatillo.

Las asas delantera y trasera son los soportes que le permiten a Ud. sostener la sierra en la posición normal de corte. Es importante sostener la sierra correctamente ya que esto le ofrece el máximo de control para una operación segura. Vea la Figura 3 que ilustra el agarre correcto.

VERIFICACIONES ANTES DE PONER LA UNIDAD EN MARCHA

Antes de operar la sierra, siempre:

- ✓ Repase las reglas de seguridad y precauciones contenidas en este manual. Asegúrese de entenderlas por completo y saber cómo aplicar cada una.
- ✓ Verifique los equipos de protección. Siempre use dispositivos de protección para los ojos, oídos y cabeza; zapatos de seguridad; guantes de protección y ropas ceñidas.
- ✓ Verifique el área de trabajo. Mantenga a niños, observadores y animales a una distancia segura del área de trabajo antes de arrancar y usar la sierra—un mínimo de 30 pies.
- ✓ Verifique las condiciones del tiempo. No use la sierra de noche o durante mal tiempo, tal como viento, tormentas eléctricas, lluvia, nieve, etc.

✓ Examine la sierra para ver si hay de tornillos, tuercas o conexiones sueltas. Apriete, repare o reemplace las piezas necesarias.

✓ Verifique el cable de extensión y el de la unidad. Inspeccione con cuidado todo el aislamiento. No opere la sierra si tiene aislamiento agrietado o deteriorado. Lleve la sierra a un Centro de Servicio Autorizado para sus reparaciones eléctricas.

✓ Verifique la cadena. La cadena deberá estar afilada y con la tensión bien ajustada.

✓ Verifique el tanque de aceite. El tanque deberá llenarse cada vez que se use la sierra.

✓ Verifique las asas. Las asas deberán estar secas y libres de aceite.

INSTRUCCIONES PARA ARRANCAR Y APAGAR EL MOTOR

Conecte la sierra a un suministro eléctrico apropiado. Arranque la sierra presionando el botón del seguro con el pulgar derecho y, a continuación, apretando el gatillo con el dedo índice derecho.

NOTA: Presione el botón del seguro ANTES de apretar el gatillo. Si se ejerce presión sobre el gatillo antes de presionar al botón del seguro, éste será difícil de mover. No es necesario continuar presionando el botón del seguro una vez que se haya accionado el gatillo.

Para detener la sierra, suelte el gatillo.

Desconecte la sierra del suministro eléctrico.

PRECAUCIÓN: Pueden ocurrir daños al interruptor del gatillo si éste se aprieta y se suelta mientras la sierra está cortando. Opere el gatillo de forma firme y decisiva. La sierra deberá estar operando a toda velocidad antes de iniciar el corte, y se debe apagar sólo después de haberla sacado del material a cortar para evitar daños.

NOTAS

For Parts Call K&T

606-678-9623 or

606-561-4983

TIPOS DE CORTES

TÉCNICA BÁSICA DE CORTE

● PUNTOS IMPORTANTES

- Corte sólo madera. No intente cortar metal; plásticos; mampostería, materiales de construcción que no sean madera, etc.
- Apague la sierra si la cadena golpea un objeto extraño. Inspeccione la sierra y repare o reemplace las piezas necesarias.
- Mantenga la cadena alejada de la tierra o arena. Añ una pequeña cantidad de tierra o arena estropea rápidamente el filo de la cadena, aumentando de esta manera la posibilidad de un culatazo.

▲ ADVERTENCIA

Los culatazos pueden ocurrir cuando la cadena en movimiento entra en contacto con un objeto en la parte superior de la punta de la barra de corte, o cuando el corte en la madera se cierra y atrapa la cadena. El contacto con la parte superior de la punta de la barra de corte puede causar que la cadena se enrede en el objeto, lo cual detiene momentáneamente la cadena. El resultado es una acción relámpago de retroceso que patea la punta de la barra hacia arriba y hacia atrás, en la dirección del operador. Si la cadena queda atrapada a lo largo de la parte superior de la barra de corte, esto puede propulsar la barra de corte hacia atrás, en dirección del operador. Ambas de estas reacciones pueden causar la pérdida del control de la sierra, ocasionando graves lesiones.

CONOCIMIENTO DE LAS FUERZAS DE REACCIÓN

- Los culatazos por cadena atrapada y tirones hacia adentro ocurren cuando la cadena se detiene de repente por estar atrapada en el corte, o debido a entrar en contacto con un objeto extraño en la madera. Esta parada súbita de la cadena resulta en un inversión de la fuerza de la cadena y hace que la sierra se desplace en la dirección opuesta al giro de la cadena. Los culatazos por cadena atrapada mueven la sierra en línea recta hacia el operador. Los tirones hacia adentro del corte tiran de la sierra en dirección opuesta al operador. Ambas reacciones pueden resultar en la pérdida del control de la sierra y la posibilidad de lesiones graves.
- Los culatazos por cadena atrapada 1) ocurren cuando la cadena en la parte superior de la barra se detiene de repente; 2) esto hace que la sierra se desplace rápidamente hacia el operador.
- Los tirones hacia adentro 1) ocurren cuando la cadena en la parte inferior de la barra se detiene de repente; 2) esto hace que la sierra se desplace rápidamente en dirección opuesta al operador.

NOTA: No permita que la cadena se detenga en el corte. De hacerlo, el motor se recalentará, causándole daños.

PROCEDIMIENTO

- Practique los cortes en algunos troncos pequeños usando la siguiente técnica para "acostumbrarse" a usar la sierra antes de comenzar una tarea mayor de corte.
 - Colóquese de pie en la posición correcta para cortar según se describe en la sección de "Advertencias e Instrucciones de Seguridad", con la sierra bien sujeta en ambas manos, el peso del cuerpo dividido por igual en ambos pies y su cuerpo ligeramente hacia la izquierda de la sierra.
 - Asegúrese de que el cable de extensión esté totalmente alejado de la sierra y de su cuerpo de manera que no se le pueda envolver en las piernas o los pies.
 - Espere a que la cadena alcance su velocidad máxima antes de comenzar el corte.
 - Inicie el corte con el cuerpo de la sierra contra el tronco. Figura 17.
 - Deje que la cadena efectúe el corte; ejerza sólo una fuerza ligera hacia abajo. Si trata de forzar el corte, puede ocasionar daños a la unidad.
 - Suelte el gatillo tan pronto como haya terminado el corte.
 - Para evitar perder el control de la sierra cuando se termina el corte, no ejerza presión sobre la sierra al final del corte.
 - Espere a que la cadena se deje de mover antes de colocar la sierra en el suelo después de hacer los cortes.
 - Desconecte la sierra después de cada faena de corte.



Figura 17

TÉCNICAS PARA DERRIBAR ÁRBOLES

PLAÑEE CUIDADOSAMENTE DE ANTEMANO SU TAREA DE CORTE

- Limpie el área de trabajo. Necesita un área limpia a todo alrededor caerá el árbol.
- Estudie las condiciones naturales que influyen en cuál dirección caerá el árbol.
 - Dirección y velocidad del VIENTO.
 - La INCLINACIÓN del árbol. La inclinación del árbol puede no ser aparente, especialmente en terreno escabroso o en pendientes. Use un nivel o plomada para determinar la inclinación del árbol.
 - PESO o RAMAS disparejas hacia uno de los lados.

- Otros ÁRBOLES y OBSTÁCULOS a su alrededor.
- Examine el árbol para ver si hay ramas rotas o muertas que puedan caer sobre Ud. mientras efectúa los cortes.
- Examine el árbol para ver si hay ramas rotas o muertas que puedan caer sobre Ud. mientras efectúa los cortes.
- Asegúrese que exista suficiente espacio donde pueda caer el árbol. Mantenga una distancia de 2 1/2 veces la altura del árbol a la persona más cercana a otros objetos. El ruido del motor puede hacer que no se oigan los gritos de advertencia.
- Quite la tierra, piedras, corteza suelta, clavos, presillas y alambres del árbol donde se harán los cortes.

For Parts Call K&T

606-678-9623 or

606-561-0023

- Planee colocarse de pie en el lado opuesto arriba del árbol al efectuar cortes en pendientes. Figuras 17 y 18.
- Planee una ruta de escape en dirección opuesta a diagonal de la línea de caída del árbol. Figura 19.



Figura 18

Figura 19

CÓMO DERRIBAR ÁRBOLES PEQUEÑOS — MENOS DE 6" DE DIÁMETRO

- Si sabe la dirección de caída:
 - Haga un solo corte en el lado opuesto a la dirección de caída.
 - Corte a través del árbol completo.
 - Apague la sierra, colóquela en el suelo y aléjese a lo largo de su ruta de escape.
- Si no está seguro en cuál dirección caerá el árbol, use el método de la muesca descrito para derribar árboles grandes.

▲ ADVERTENCIA

NUNCA EFECTÚE CORTES:

- Cerca de cables eléctricos o edificios.
- Si no sabe la dirección de caída del árbol.
- De noche cuando no pueda ver bien.
- Durante mal tiempo — lluvia, nieve, viento fuerte, etc.

• CÓMO DERRIBAR ÁRBOLES GRANDES — 6" DE DIÁMETRO O MAYORES

El método de muesca se usa para cortar árboles grandes. una muesca de al menos 90° se corta en el lado del árbol a que se desea que caiga. Después de efectuar el corte final en el lado opuesto del árbol, éste tenderá a caer hacia el lado de la muesca.

NOTA: Si el árbol tiene raíces grandes prominentes, córtelas primero antes de cortar la muesca. Corte las raíces prominentes verticalmente primero, seguido de los cortes horizontales. Figura 20.

- Corte una muesca. Véa la Figura 20.
- **CORTE 1.** Corte la parte inferior de la muesca primero, a 1/3 del diámetro del tronco.
- **CORTE 2.** Complete la muesca haciendo el corte superior. Extraiga el pedazo de madera cortado.

NO SE COLOQUE EN ESTAS POSICIONES



CORTE 3: Después de completar el corte superior en el lado opuesto del árbol y aproximadamente 2" por encima del centro de la muesca.

- Deje la sierra en el suelo sin cortar entre el corte final y la muesca para derribar una muesca. Figura 21.

NOTA: La bisagra ayuda a evitar que el árbol se torza y caiga en una dirección indeseada.

- Use una cuña si existe la posibilidad de que el árbol no caiga en la dirección deseada.

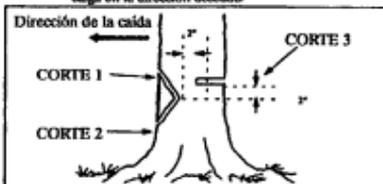


Figura 20



Figura 21

▲ ADVERTENCIA

Manténgase cuesta arriba del árbol para evitar lesiones en caso de que el árbol ruede o se deslice cuesta abajo después de caer. Figura 18.

NOTA: Antes de completar el corte final, use cuñas de madera o plásticas, nunca de hierro o acero, para evitar culatazos y daños a la cadena.

- Manténgase alerta a los indicios de que el árbol está listo para caer:
 - Ruidos al quebrarse.
 - Apertura del corte final.
 - Movimientos de las ramas superiores.
- Según el árbol comienza a caer, apague la sierra, colóquela sobre el suelo y aléjese a lo largo de su ruta de escape.
- Sea extremadamente cuidadoso con árboles caídos a medias que puedan tener soportes endebles. Cuando un árbol no cae por completo, colóque la sierra en el suelo y haga caer el árbol con un cabrestante, aparejo de poleas o tractor. Para evitar lesiones, no corte un árbol caído a medias con la sierra.

For Parts Call K&T 606-678-9623 or 606-561-4983

MANTENIMIENTO GENERAL CORTE DEL TRONCO EN PEDAZOS

PUNTOS IMPORTANTES

- Corte un solo tronco a la vez.
- Corte la madera quebrada con mucho cuidado. Pedazos de madera afilados pueden resultar lanzados hacia el operador.
- Use un caballete para serrar al cortar los troncos pequeños. Nunca permita que otra persona sostenga el tronco mientras Ud. lo corta ni lo sostenga con el pie mientras lo corta.
- No corte en un área donde los troncos, ramas y raíces estén enmarañados, tal como en un área de árboles derribados por el viento. Arrastre los troncos a un área limpia antes de cortarlos, tirando de los troncos expuestos primero.
- Haga el primer corte del tronco a 1/3 de su diámetro y termine con un corte de 2/3 del diámetro en el lado opuesto. Según se corta el tronco, éste tiende a doblarse. La sierra puede quedar atrapada en el tronco si se hace el primer corte a más de la 1/3 parte del diámetro.
- Preste especial atención a los troncos que estén bajo presión para evitar que se strape la sierra. Efectúe el primer corte en el lado a presión para relevar el esfuerzo en el tronco. Figura 22.
- Al cortar troncos en una cuesta, siempre colóquese de pie en el lado cuesta arriba del tronco.
- Para mantener el control cuando se corta a través del tronco completo, disminuya la presión hacia el final del corte a la vez que continúa sosteniendo la sierra firmemente. No permita que la cadena entre en contacto con el suelo. Después de terminar el corte, espere a que la cadena se detenga por completo antes de mover la sierra. Siempre detenga el motor al desplazarse de un árbol a otro.

TIPOS DE CORTE USADOS (Figura 23):

- Corte superior — comience en el lado superior del tronco, con la parte inferior de la sierra contra el tronco; ejerza una presión ligera hacia abajo.
- Corte inferior — comience en el lado inferior del tronco, con la parte superior de la sierra contra el tronco; ejerza una presión ligera hacia arriba. Durante el corte inferior, la sierra tiende a empujar hacia el operador. Está preparado para esta reacción y sujete firmemente la sierra para mantener el control.

▲ ADVERTENCIA

Nunca invierta la sierra para hacer un corte inferior. La sierra no puede controlarse en esta posición.

▲ ADVERTENCIA

Si la sierra queda atrapada en un tronco, no trate de sacarla a la fuerza, puede perder el control de la sierra, resultando en una lesión y/o daños a la sierra. Apague el motor e introduzca golpeando una cuña de plástico en el corte hasta que pueda sacar la sierra. Figura 24. Avance de nuevo el motor e introduzca la sierra cuidadosamente en el corte, para evitar calatazos y daños a la cadena, no use una cuña de metal. No intente arrancar el motor mientras la sierra esté atrapada en el corte.

CORTE SIN SOPORTE (Figura 24)

- Efectúe un corte superior a 1/3 del diámetro.
- Ruede el tronco al lado inverso y termine con un corte superior.

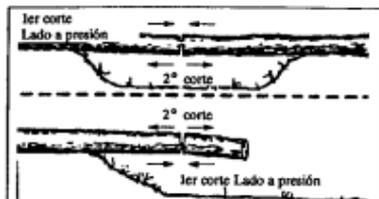


Figura 22

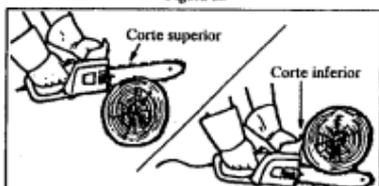


Figura 23

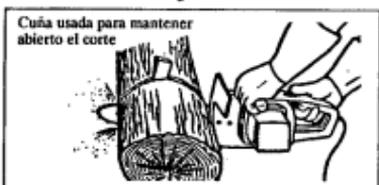


Figura 24

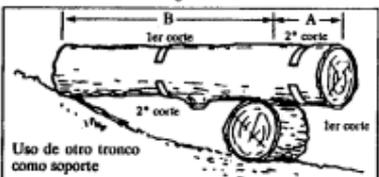


Figura 25

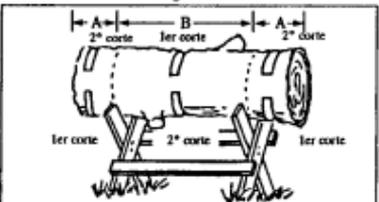


Figura 26

For Parts Call K&T

606-678-9623 or

606-561-4999

CORTE DE TRONCO EN PEDAZOS USANDO OTRO TRONCO COMO SOPORTE

(Figura 25)

- En el área A:
 - Haga un corte inferior a 1/3 del diámetro del tronco.
 - Termine con un corte superior.
- En el área B:
 - Haga un corte inferior a 1/3 del diámetro del tronco.
 - Termine con un corte superior.

CORTE DE TRONCO EN PEDAZOS USANDO UN CABALLETE (Figura 26)

- En el área A:
 - Haga un corte inferior a 1/3 del diámetro del tronco.
 - Termine con un corte superior.
- En el área B:
 - Haga un corte inferior a 1/3 del diámetro del tronco.

ADVERTENCIA
No se puede girar el tronco a cortar. Cualquier pieza del mismo puede girar haciendo que pierda el control y se caiga.



CORTE DE RAMAS Y PODA

- Trabaje lentamente, sosteniendo la sierra firmemente con ambas manos. Mantenga una buena posición y buen equilibrio.
- Tenga cuidado con las ramas elásticas. Tenga mucha precaución al cortar ramas de pequeño diámetro. Este material delgado puede pegarse a la cadena de la sierra y batir hacia el operador o hacer que pierda el equilibrio.
- Esté alerta contra las ramas bajo presión. Las ramas dobladas o bajo presión pueden desplazarse súbitamente al cortarlas. Evite que le golpee la rama o la sierra cuando se libera la tensión en las fibras de la madera.
- Mantenga el área de trabajo limpia. Limpie las ramas con frecuencia para evitar tropezar sobre ellas.

ADVERTENCIA

Nunca se suba a un árbol para cortar las ramas o podarlo. No se suba a escaleras, plataformas, troncos, o a ninguna posición que pueda ocasionar que pierda el equilibrio o el control de la sierra.

CORTE DE RAMAS

- Siempre corte las ramas del árbol después de derribarlo. Sólo entonces se pueden cortar las ramas correctamente y sin riesgos.
- Deje las ramas grandes debajo del árbol caído para soportarlo mientras Ud. trabaja en él.
- Comience en la base del árbol derribado y trabaje hacia arriba cortando las ramas. Corte las ramas pequeñas con un solo corte. Figura 27.
- Mantenga el árbol entre Ud. y la cadena. Corte desde el lado del árbol opuesto a la rama que está cortando.
- Corte las ramas mayores que soportan al árbol con la técnica de 1/3, 2/3 descrita anteriormente.
 - Haga un corte inferior a 1/3 del diámetro del tronco.
 - Termine con un corte superior.
- Siempre use un corte superior para cortar ramas pequeñas o que cuelgan libres. Los cortes inferiores pueden causar que la rama caiga y atrape la cadena.

PODA

- Limite la poda a ramas a la altura de los hombros o menos. No haga cortes en ramas por encima del nivel de los hombros. Contrate a un profesional para que haga el trabajo.
- Vea la Figura 28 para la técnica de poda.
 - Efectúe un corte superior a 1/3 del diámetro de la rama cerca del tronco del árbol.
 - A continuación haga un corte superior completo más alejado del tronco.
 - Manténgase alejado de la rama cuando caiga.
 - Corte el resto de la rama al ras del tronco del árbol.

ADVERTENCIA

Esté alerta y en guardia contra los culatazos. No permita que la cadena en movimiento entre en contacto con otras ramas u objetos en la punta de la barra cuando corte ramas o podes. Permitir ese tipo de contacto puede resultar en lesiones graves.

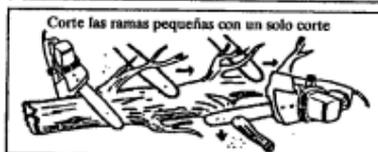


Figura 27

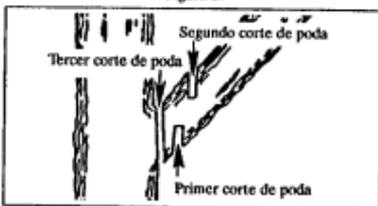


Figura 28

For Parts Call K&T 606-678-9623 or 606-561-4983

MANTENIMIENTO GENERAL

Un buen programa de mantenimiento con inspecciones y cuidado regulares aumentarán la vida útil y ayudarán a mantener la seguridad y el rendimiento de la sierra.

▲ ADVERTENCIA

Todas las reparaciones eléctricas a esta unidad, incluyendo el cuerpo, interruptor, motor, etc., deberán ser diagnosticadas y efectuadas por su Distribuidor de Servicio Autorizado. No hacerlo puede causar que la construcción de doble aislamiento se vuelva inútil y resulte en lesiones graves.

- Inspeccione el aislamiento de los cables cuidadosamente antes de cada uso. No opere ni trate de reparar la sierra si el

aislamiento está agrietado o deteriorado. Lleve la unidad a su Distribuidor de Servicio Autorizado.

- Examine diariamente la sierra para ver si hay tornillos, tuercas y conexiones flojas cuando se encuentre en uso. Los elementos de sujeción flojos pueden causar condiciones inseguras, al igual que daños a la sierra. Apriételos o reemplácelos según sea necesario.

▲ ADVERTENCIA

Evite la puesta en marcha accidental. Siempre desconecte la sierra del suministro eléctrico antes de efectuar cualquier tarea de mantenimiento, o cuando la sierra no esté en uso.

LIMPIEZA DE LA SIERRA

Limpie e inspeccione la sierra después de cada día de uso.

- Extraiga la barra de corte y la cadena de la sierra.

NOTA: Siempre limpie la barra de corte y la cadena al afilar la cadena.

- Use un cepillo pequeño o un chorro de aire de salida de una aspiradora para limpiar la suciedad y el serrín de las ranuras de entrada y salida de aire del cuerpo. Figura 29.
- Limpie la sierra con un paño limpio. Asegúrese de que no quede una película de aceite en las asas ni en el cuerpo.

Limpie las ranuras de entrada y salida del aire

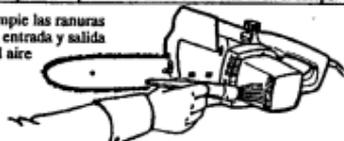


Figura 29

CAUTION: No use agua, gasolina, keroseno ningún tipo de líquido de limpieza para limpiar el cuerpo. La humedad puede ocasionar cortos circuitos. Los hidrocarburos ataca y deterioran el material del cuerpo.

- Elimine todo el serrín y el aceite de la rueda de espigas y del área de montaje de la barra de corte. Figura 30.

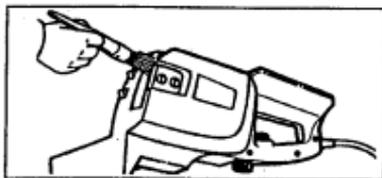


Figura 30

BARRA DE CORTE Y CADENA

Aumente la vida útil de la barra de corte y la cadena por medio de:

- El uso correcto de la sierra según se recomienda en este manual.
- Mantener la tensión correcta en la cadena.
- Lubricación correcta.
- Mantenimiento regular según se describe en esta sección.
- Desmonte la barra de corte de la sierra para todas las tareas de mantenimiento.

CAUTION: Siempre use guantes al manejar la cadena.

La cadena puede tener suficiente filo para cortar la piel cuando no corte bien la madera.

MANTENIMIENTO DE LA CADENA

- Afíle la cadena cuando:

- El serrín sea de grano pequeño y pulverizado. El serrín que produce la cadena debe ser aproximadamente del mismo tamaño que los dientes de la cadena.
- Sea necesario forzar la sierra para que corte.
- La sierra corte hacia un lado.

- Limpie la savia de la cadena antes de afilarla.
- Remoje la cadena en un disolvente a base de petróleo o una solución de detergente y agua.
- Seque completamente la cadena.
- Sumerja la cadena en aceite ligero hasta que el aceite penetre los orificios de los remaches.

INSTRUCCIONES DE AFILADO

Elementos necesarios:

Guantes Lima plana
Lima de 5/32" de diámetro Medidor de profundidad
Guía de lima de 6"

- Desconecte la unidad del suministro eléctrico.
- Ajuste correctamente la tensión de la cadena. Página 8.
- Trabaje en el punto medio de la barra, avanzando la cadena con la mano después de afilar cada diente.
- Afíle los dientes.
- Coloque la guía de la lima a nivel de manera que repose sobre el borde superior del diente y el medidor de profundidad. Figura 31.

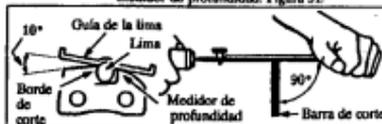


Figura 31

- Alinee las marcas de 30° de la guía de la lima con la barra y pásela al centro de la cadena. Figuras 32 y 34.

NOTA: Si se guía de lima tiene una marca de 25°, no haga caso de esa marca. Lime en ángulo de 30°.

- Lime del interior hacia el exterior del diente, en línea recta en el trayecto hacia adelante y en una

For Parts Call K&T

606 678-9623 or

- dirección al mismo fin. Use las espátulas en cada borde de corte. Figura 33.
- Mantenga todos los dientes de la misma longitud. Figura 33.
 - Lime lo suficiente para eliminar todos los dientes al borde de corte. (Elimine el exceso de placa superior. Figura 33).
 - Lime la cadena para cumplir con las especificaciones mostradas en la Figura 34.

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga el ángulo correcto del gancho de acuerdo con las especificaciones del fabricante de la cadena que esté usando. Demasiado ángulo en el gancho aumenta la posibilidad de un culatazo que puede resultar en lesiones graves. Figuras 34 y 36.

- Corija los medidores de profundidad (cada tercera o cuarta afilada)
- Coloque la herramienta de medición de profundidad sobre el medidor de profundidad de cada eslabón. Figura 35.
- Lime el medidor de profundidad con una lima plana hasta que quede a nivel con la herramienta de medición de profundidad.
- Mantenga el borde delantero del medidor de profundidad redondeado con la lima plana. Figuras 35 y 36.

NOTA: El extremo superior del medidor de profundidad debe quedar plano con la primera mitad redondeada con la lima plana.

⚠ ADVERTENCIA

La herramienta de medición de profundidad es necesaria para asegurar las dimensiones de los medidores de profundidad. Si los medidores de profundidad se liman demasiado profundos, se aumenta el peligro de culatazos que pueden resultar en lesiones graves.

REEMPLAZO DE LA CADENA

- Use sólo la cadena de repuesto de bajo culatazo especificada para su sierra en la sección de "Especificaciones".
- Reemplace la cadena cuando se rompan los eslabones de corte o de enlace.
- Consulte a un distribuidor calificado de servicio para reemplazar o afilar la cadena.
- Siempre haga cambiar una rueda de espigas desgastada por un distribuidor de servicio calificado al instalar una cadena nueva para evitar desgaste excesivo en la cadena.

MANTENIMIENTO DE LA BARRA DE CORTE

- Condiciones que pueden requerir mantenimiento de la barra de corte:
 - La sierra corta hacia un lado.
 - Es necesario forzar la sierra para que corte.
 - Lubricación insuficiente a la barra y la cadena.
- Verifique las condiciones de la barra de corte cada vez que se afila la cadena. Una barra de corte desgastada puede dañar la cadena y dificultar el corte. Invierta la barra después de cada limpieza.
- Reemplace la barra de corte cuando:
 - La ranura interna del riel de la barra de corte está desgastada.
 - La barra de corte está doblada o agrietada. Figura 37.
- Use sólo la cadena de repuesto de bajo culatazo especificada para su sierra en la sección de "Especificaciones".
 - Extraiga la barra de corte para efectuar el servicio.
 - Limpie los orificios de lubricación al menos cada 5 horas de operación.
 - Extraiga el serrín de la ranura de la barra de corte periódicamente con una espátula o alambre. Figura 38.



Figura 32

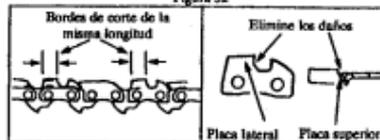


Figura 33

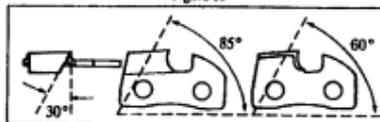


Figura 34



Figura 35

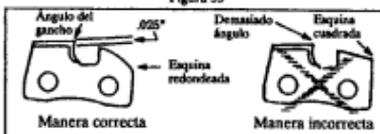


Figura 36

- Elimine las rebabas limando los lados de la barra de corte a ángulo recto con una lima plana. Figura 37.
- Si el riel superior está disparado, límelo con una lima plana para restablecer los bordes a ángulo recto. Figura 37.

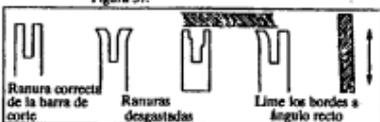


Figura 37

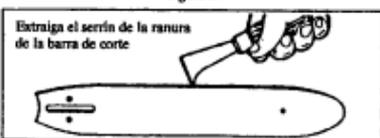


Figura 38

For Parts Call K&T

606-678-9623 or

606-561-4983

ALMACENAMIENTO

Prepare la unidad para almacenamiento si no se va a usar durante 30 días o más:

- Vacíe el tanque de aceite de la barra.

CAUTION: Use guantes de protección al manejar la cadena. La cadena está afilada y puede cortarle aún cuando no está en movimiento.

- Extraiga, limpie y seque la barra y la cadena.

- Guarde la cadena en un recipiente lleno de aceite para evitar la herrumbre.
- Aplique una película de aceite a toda la superficie de la barra de corte y enróllela en papel fuerte, tela, o plástico.
- Limpie las superficies externas de la unidad.
- Almacene la sierra desconectada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

CONJUNTO DE RUEDA DE ESPIGAS/ENGRANE

- Limpie la rueda de espiigas y el área colindante durante períodos de fuerte uso de la sierra.
- Inspeccione la rueda de espiigas con regularidad para ver si hay desgaste. Una rueda de espiigas desgastada puede hacer que la cadena opere de forma irregular y reduce la vida útil de la barra y de la cadena. Figura 39.
- Si la rueda de espiigas está desgastada, hágala reemplazar por su Distribuidor de Servicio Autorizado. El reemplazo de la rueda de espiigas por el usuario puede resultar en daños al sistema de doble aislamiento.

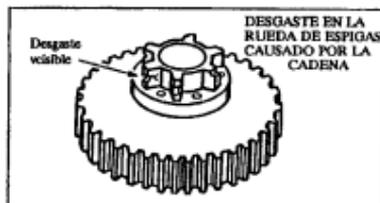


Figura 39

GRÁFICO DE LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS

Lea y siga todas las instrucciones y advertencias de seguridad antes de darle servicio a la unidad.

SÍNTOMA	CAUSA	REMEDIO
Ineficiente lubricación en la barra y la cadena.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tanque de aceite vacío. 2. Salida del aceite tupidada. 3. Orificio de lubricación tupidado en la barra de corte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llene el tanque de aceite. 2. Consulte a su Distribuidor de Servicio Autorizado. 3. Extraiga la barra y límpiela.
La cadena no se mueve cuando se oprime el gatillo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tensión de la cadena muy tirantada. 2. Los rielos de la barra están muy apretados. 3. Fallo del interruptor del gatillo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vea "Tensión de la cadena". 2. Repare o reemplácelos. 3. Consulte a su Distribuidor de Servicio Autorizado.
La cadena hace ruidos o corta mal.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tensión incorrecta de la cadena. 2. Bordes de corte dañados. 3. Cadena desgastada. 4. Bordes de cortes desgastados, mal afilados o guías de profundidad demastado estas. 5. Rueda de espiigas desgastada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vea "Tensión de la cadena". 2. Consulte a su Distribuidor de Servicio Autorizado. 3. Afile o reemplace la cadena. 4. Vea las instrucciones de afilado de la cadena. 5. Consulte a su Distribuidor de Servicio Autorizado.
La cadena se detiene en el corte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La parte superior de los bordes de corte no están parjos. 2. La barra de corte tiene rebabas o está doblada; rielos disparesos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vea las instrucciones de afilado de la cadena. 2. Reemplace o repare la barra de corte.
La cadena corta en ángulo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bordes de corte dañados en un lado. 2. Cadena desafilada en un lado. 3. Barra de corte doblada o desgastada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Afile todos los bordes de corte al mismo ángulo y profundidad. 2. Afile todos los bordes de corte al mismo ángulo y profundidad. 3. Reemplace la barra de corte.

NOTAS

For Parts Call K&T

606-678-9623 or

GRAFICO DE MANTENIMIENTO

606-561-4983

		before starting work	after finishing work or daily	after every 15 minutes of operation	weekly	monthly	annually
Sierra completa	Inspeccionar visualmente (condición, fugas)	✓					
	Limpiar		✓				
Interruptor del gatillo	Verificar operación	✓	✓				
Tanque de aceite para la cadena	Limpiar						✓
Lubricación de la cadena	Llenar			✓			
Cadena	Inspeccionar (filo, desgaste, daños)	✓	✓				
	Verificar tensión de la cadena	✓	✓				
	Afilar cuando sea necesario			✓			
Barra de corte	Inspeccionar (desgaste, daños)	✓	✓				
	Limpiar				✓		
	Eliminar rebabas					✓	
	Reemplazar cuando esté desgastada o dañada						
Rueda de espigas	Inspeccionar-al reemplazar la cadena						
Todos los tornillos y tuercas accesibles (excepto los tornillos de ajuste)	Apretar	✓					

ACCESORIOS

Lima-redonda-5/32" (paquete de 2)	952-055085
Lubricante para la barra y la cadena	
1/4 de galón	952-030129
1 galón	952-030130
Cadena Xtra GUARD®	
14"	952-051209
16"	952-051211
Barra de corte Lo-Kick®	
14"	952-044368
16"	952-044370

NOTAS

For Parts Call K&T 606-678-9623 or 606-561-4983

TERMINOLOGÍA REFERENTE A SIERRAS DE CADENA

Asa delantera – El asa ubicada en la parte delantera de la sierra.

Asa trasera – El asa ubicada en la parte trasera de la sierra.

Interruptor del gatillo – Un dispositivo que, al ser accionado, cierra o abre el circuito eléctrico del motor de la sierra de cadena. Pone en marcha o apaga el motor.

Botón del seguro – Un dispositivo que evita la operación accidental del gatillo. Es necesario presionar este botón para poder accionar el gatillo.

Aceitador, actuador/Tapa de llenado – Un sistema de lubricación para la barra de corte y la cadena.

Barra de corte – Una estructura sólida con rieles que sujetan y guían la cadena.

Cadena de corte – Un lazo de cadena que tiene dientes de corte (los cuales hacen el corte de la madera) que es impulsado por el motor y que corre sobre la barra de corte.

Rueda de espigas – La rueda dentada que impulsa la cadena de corte.

Resguardo para las manos – La superficie plana de escudo entre el asa delantera y el extremo de la barra de corte.

Juego de púas – Las púas que se usan como soporte de pivote al cortar troncos o derribar árboles, ayudando a mantener la posición de la sierra al cortar.

Culatazo – Un movimiento hacia arriba y/o hacia el operador de la barra de corte que ocurre cuando la cadena (en su parte cercana al extremo de la sierra) al cortar.

Posición normal de corte – La posición que el operador debe asumir al hacer los cortes de troncos o derribar árboles.

Talado – El proceso de derribar un árbol.

Corte final – El corte final en una operación de talado. Se hace en el tronco, en el lado opuesto al corte de talado.

Corte de troncos en pedazos – El proceso de cortar un árbol derribado en pequeños pedazos.

Cortes de punta – El proceso de cortar con la punta de la barra de corte para hacer un orificio.

▲ ADVERTENCIA: El fabricante no recomienda que se hagan cortes de punta debido al peligro de culatazos.

Clavija de ajuste/Tornillo de ajuste – Un sistema de clavija y tornill que desplaza la barra de corte hacia adelante o hacia atrás. Se usa para tensionar la cadena.

Unidad mortiz – La parte de la sierra que contiene el motor, asa y resguardo para las manos.

NOTAS